

คำประกาศเกียรติคุณดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์  
เนื่องในพิธีประสาทปริญญาบัตรของมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย  
ประจำปีการศึกษา 2554

ศาสตราจารย์พันเต๋อติง (Professor Pan Deding)

ศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร

วันศุกร์ที่ 30 พฤศจิกายน 2555

ณ หอประชุมมหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

.....

ศาสตราจารย์พันเต๋อติง เป็นอาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาไทย คณะภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยปักกิ่ง ตั้งแต่ปี 1960 ถึง 1997 ในช่วงเวลานั้น เคยเดินทางมาทำการศึกษาวิจัยที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยในฐานะนักวิชาการแลกเปลี่ยนตามโครงการแลกเปลี่ยนระหว่างมหาวิทยาลัยปักกิ่ง กับ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และต่อมารับหน้าที่สอนภาษาจีนที่จุฬาฯ อีกครั้งหนึ่ง ในปี 1994 ถึง 1997 ได้รับเชิญเป็นรองผู้อำนวยการวิทยาลัยสถานแห่งวัฒนธรรมตะวันออกแห่งประเทศไทย เมื่อปลดเกษียณอายุราชการแล้ว ศาสตราจารย์พันเต๋อติง ได้เดินทางมาเป็นอาจารย์ประจำ สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย หลังจากกลับประเทศจีนแล้ว ท่านก็ลงมือปรับปรุงแก้ไขตำราเรียนภาษาไทยพื้นฐานอีกครั้งหนึ่งจนพิมพ์ออกจำหน่ายในปี 2011 ซึ่งตำราชุดนี้ได้รับรางวัลเป็นตำรายอดเยี่ยมของกระทรวงศึกษาธิการของจีน

ศาสตราจารย์พันเต๋อติง เป็นชาวจีนที่สนใจเรียนรู้ภาษาไทย ตลอดจนการสอนภาษาไทย เคยเป็นหัวหน้าสาขาวิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยปักกิ่งมาเป็นเวลานาน และเป็นบุคคลสำคัญผู้หนึ่งในการก่อตั้งหลักสูตรการสอนภาษาไทยให้แก่ชาวจีน ผลงานของศาสตราจารย์พันเต๋อติง สร้างคุณภาพให้แก่วงการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติอย่างยิ่งยวด กล่าวได้ว่าอาจารย์รุ่นหลังทั้งชาวไทยและชาวจีนทุกคน ผู้ที่จะสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติจะต้องใช้ตำราหรือศึกษาตำราของอาจารย์เป็นแนวทาง แม้จะเกษียณอายุราชการแล้ว ศาสตราจารย์พันเต๋อติง ยังคงทำงานอันก่อประโยชน์แก่วงการการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติ โดยปรับปรุงแก้ไขตำราเรียน เขียนบทความสรุปความชัดเจนในการสอนภาษาไทยเพื่อเสนอต่อที่ประชุมซึ่งสมาคมวิจัยการเรียนการสอนภาษาไทยของจีนจัดให้มีขึ้นทุก 2 ปี และเดินทางมาบรรยายให้ความรู้เกี่ยวกับการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติในราชอาณาจักรไทย

ศาสตราจารย์พันเต๋อตั้ง ยังเป็นครูสอนภาษาไทยให้แก่บุคคลสำคัญ อาทิ ท่านเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทย ท่านรุ่นก่อน (นายเยียน ถึงอ้าย) และ ท่านปัจจุบัน (นายก้วนมู่) ศาสตราจารย์พันเต๋อตั้ง จึงนับเป็นผู้อยู่เบื้องหลังความสำเร็จในการเชื่อมความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างสาธารณรัฐประชาชนจีนกับราชอาณาจักรไทย

จากเกียรติประวัติการเป็นชาวต่างชาติผู้รู้ภาษาไทยอย่างแตกฉาน และทำหน้าที่เผยแพร่ภาษาไทย ด้วยการสอนและการแต่งตำราที่ใช้กันอย่างแพร่หลายในสาธารณรัฐประชาชนจีน ยังผลให้ภาษาไทย อันเป็นภาษาประจำชาติและมรดกทางวัฒนธรรมของชาติไทยได้เป็นที่รู้จักและสนใจในระดับสากล สภามหาวิทยาลัยหอการค้าไทยจึงมีมติเป็นเอกฉันท์ให้ ศาสตราจารย์พันเต๋อตั้ง เป็นผู้เหมาะสมที่จะได้รับปริญญาศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร ประจำปีการศึกษา 2554 เพื่อเป็นเกียรติประวัติสืบไป